

Regnum

Efecto / Effect / Effet / Efeito

Puntuación
Score
Points
Pontuação



- Roba una carta de recurso al azar de la mano de otro jugador.
- Take 1 card at random from another player's hand.
- Prenez 1 carte au hasard de la main d'un autre joueur.
- Rouba, aleatoriamente, 1 carta da mão de outro jogador.

- Elimina todas las cartas de personaje de la fila.
- Remove all the characters from the line-up.
- Éliminez l'habitant du royaume d'un autre joueur.
- Descarta todos los personajes da fila.



- Roba dos cartas de recursos del mazo y después descarta una de tu mano.
- Draw 2 resources and then discard 1.
- Piochez 2 ressources, puis défaussez-en 1.
- Discard 2 recursos e descarta 1 deles.

- Roba una carta de recurso del mazo.
- Draw 1 resource card from the deck.
- Piochez 1 ressource de la pioche.
- Bísca 1 recurso do baralho.

- Intercambia una carta de recurso tu mano por la carta que quieras del mazo y barajalo.
- Exchange 1 of your resources for 1 card from the deck and shuffle the cards.
- Échangez 1 de vos ressources contre 1 carte de la pioche et mélangez.
- Troca 2 dos teus recursos por 1 carta do baralho e baralha-o.



- Escoge la carta de recurso que quieras de la pila de descartes y ponla en tu mano.
- Choose 1 resource from the discard pile and add it to your hand.
- Choisissez 1 ressource de la défausse et ajoutez-la à votre main.
- Escolhe 1 recurso da pilha de descarte e coloca-o na tua mão.

- Intercambia esta carta por un habitante del reino de otro jugador.
- Exchange this character for 1 inhabitant from another realm.
- Échangez ce personnage avec 1 habitant d'un autre royaume.
- Troca este personagem por 1 habitante do reino de outro jogador.

- Elimina a un habitante del reino de otro jugador.
- Remove 1 inhabitant from another player's realm.
- Éliminez 1 habitant du royaume d'un autre joueur.
- Elimina 1 habitante do reino de outro jogador.

- +1 si tienes el rey
+1 if you have the king
+1 si vous avez le roi
+1 se tens o rei
- +1 si tienes la reina
+1 if you have the queen
+1 si vous avez la reine
+1 se tens a rainha
- +2 si tienes el rey
+2 if you have the king
+2 si vous avez le roi
+2 se tens o rei
- +2 si tienes la reina
+2 if you have the queen
+2 si vous avez la reine
+2 se tens a rainha
- +2 quien tenga + bufones
+2 for the person with most jesters
+2 à qui détient + Bobuffs
+2 quem tiver + bobos da corte

- +1 por cada personaje azul
+1 for each blue character
+1 par personnage bleu
+1 por cada personagem azul
- +1 por cada personaje rojo
+1 for each red character
+1 par personnage rouge
+1 por cada personagem vermelho
- +1 por cada personaje amarillo
+1 for each yellow character
+1 par personnage jaune
+1 por cada personagem amarelo

- 1 mago = +2
1 wizard = +2
1 magicien = +2
1 mago = +2

- 2 magos = +4
2 wizard = +4
2 magiciens = +4
2 magos = +4

- 3 magos = +7
3 wizard = +7
3 magiciens = +7
3 magos = +7

- 4 magos = +10
4 wizard = +10
4 magiciens = +10
4 magos = +10

Coste en recursos
Resource cost
Coût en ressources
Custo em recursos

- Recursos de los colores indicados
- Resources of the colours shown
- Ressources des couleurs indiquées
- Recursos das cores indicadas

- Recursos iguales del color indicado
- The same resources of the colour shown
- Ressources identiques de la couleur indiquée
- Recursos iguais da cor indicada

- Recursos iguales de cualquier color
- The same resources of any colour
- Ressources identiques d'importe quelle couleur
- Recursos iguais de qualquer cor

- Cualquier recurso
- Any resources
- N'importe quelle ressource
- Qualquier recurso

- Cualquier recurso
- Any resources
- N'importe quelle ressource
- Qualquier recurso

- Cualquier recurso
- Any resources
- N'importe quelle ressource
- Qualquier recurso

- Cualquier recurso
- Any resources
- N'importe quelle ressource
- Qualquier recurso

CA CE
UK

OSONA, 1 - SANT QUIRZE DEL VALLES - SPAIN

MADE IN POLAND / FABRICADO EN POLONIA BY EDUCABA BOIRAS, S.A.U.

1. Robar cartas de recursos. Puede elegir entre robar a ciertas personas de la pila de descartes.

La persona que tiene el turno debe realizar estos dos acciones en el siguiente orden:

DINAMICA DE JUEGO

Empieza el jugador o jugadora con pote de la pila de descartes.

Se barajan las cartas de recursos y se reparten 4 a cada jugador. El resto se definen habilidades disponibles para poder tratar.

Se reparten las cartas de recursos y se definen habilidades para el final del mazo. Estos son los contadores disponibles para el final del mazo.

Se reparten las cartas de todos los jugadores, se reparten las cartas de recursos y se definen habilidades para el final del mazo.

Se reparten las cartas de todos los jugadores, 4 para 3 y así sucesivamente. Los estandartes quedan a la vista de todos se puentan al final de la partida.

(3 estandartes para la mesa 2 jugadores, 4 para 3 y así sucesivamente). Los estandartes quedan en la mesa formando un cuadro y se definen habilidades para el final del mazo.

Cada jugador recibe una carta de castillo al azar y la defila delante de él. Cada castillo tiene una carta de castillo a su vez y se definen habilidades para el final del mazo.

Cada jugador recibe una carta de recursos de acuerdo a su habilidad.

En Regnum los reinos con más habitantes y mejores recursos, son los más productivamente.

¿Estás listo para reinar tu castillo? Guarda esta información para futuras referencias.

Vete a la mesa formando un cuadro y los estandartes. Encamina tu estrategia teniendo en cuenta la estrategia que sigue tu castillo. Encamina tu estrategia teniendo en cuenta la estrategia que sigue tu castillo.

Si colocan alrededor de tu castillo, debes conseguir que los personajes más valiosos se pierdan.

Si colocan alrededor de tu castillo, debes conseguir que los personajes más valiosos se pierdan.

Gestiona tus recursos estratégicamente y completa tu castillo con personajes que no permitan.

Si colocan alrededor de tu castillo, debes conseguir que los personajes más valiosos se pierdan.

Gestiona tus recursos estratégicamente y completa tu castillo con personajes que no permitan.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Una vez finalizada la carta, se juega una última ronda.

Regnum

EN STRATEGICALLY MANAGE YOUR RESOURCES AND BUILD THE MOST PROSPEROUS KINGDOM

Manage your resources strategically and complete your castle with characters from the court, the army, or the commoners. Be wary of the other castles, as they will all want to steal your best characters. Will you be able to make your kingdom the most prosperous and proclaim yourself victorious?

INSTRUCTIONS

In Regnum, the kingdoms with the most inhabitants and the best resources are the most prosperous. In this game you must get the most valuable characters to settle around your castle. You will have to develop your strategy by taking into account the advantage of your castle and the standards. Are you ready to reign? (Keep this information for future reference).

PREPARATION

Each player receives a castle card at random and places it in front of them. Each castle has a particular advantage that must be used wisely. Randomly put the number of standards on the table that is equal to the number of players plus one (3 banners for 2 players, 4 for 3 and so on). The standards are displayed for everyone to see and will be scored at the end of the game. Next, shuffle the character cards and place them face down to form a deck. Next, turn over the first 4 and line them up next to the deck. These are the inhabitants available for populating your kingdom. Shuffle the resource cards and deal 4 cards to each player. The rest are left face down on the table in a deck, on the other side of the character line-up. The first card is turned over and used to start the discard pile. The player with the most regal bearing starts.

HOW THE GAME WORKS

The person whose turn it is must perform these two actions in the following order:

1. Draw resource cards. You can choose to draw two resource cards from the top of the deck (unseen) or take the top card from the discard pile.

2. Add a character to your realm. To do this, select one of the available characters and pay for it by discarding cards from your hand that show the resources indicated. If you can do this, take the character from the line and place it in front of you. This makes them an inhabitant of your realm. If you cannot, or do not want to add a character to your realm, you must discard a resource card from your hand. You can buy as many characters as your resources allow.

Each character has a resource cost and an effect on the game that is shown on the card. This effect must be implemented **immediately** after acquiring that character.

Caution: some characters affect other cards.

At the end of your turn you must always replace any characters that have been bought from the line-up on the table by taking more cards from the character deck. This way, there will always be four characters available for the next player.

Dual Resource Cards: only one of the two resources shown may be used. You must say which of the two you are using when you play it.

END OF THE GAME

The game ends when there are no cards left in one of the two decks (either resources or characters). When the last card is drawn, a final round is played. Once the round is over, each bonus score standard is assigned to the player who best fulfills its condition. If there is a tie, no one wins that standard (unless you have Montreaux Castle). Each standard won adds 3 points to the final score. To find out who the winner is, the players must add up the points earned by the characters in their realm plus the points awarded by any standards they have won. If the final score is tied, the player with the most inhabitants in their kingdom wins.

FR GÉREZ VOS RESSOURCES STRATÉGIQUEMENT ET BÂTISSEZ LE ROYAUME LE PLUS PROSPÈRE

Gérez vos ressources stratégiquement et complétez votre château avec des personnes de la cour, de l'armée ou du peuple. Surveillez les autres châteaux, car tout le monde voudra vous prendre vos meilleurs personnages. Serez-vous capable de faire de votre royaume le plus prospère afin de vous proclamer vainqueur ?

RÈGLES

Dans Regnum, les royaumes avec le plus d'habitants et les meilleures ressources sont les plus prospères. Dans ce jeu, vous devrez faire en sorte que les personnages les plus importants viennent s'établir dans votre domaine. Élaborez votre stratégie en tenant compte de l'avantage apporté par votre château et les bannières. Etes-vous prêt à régner ? (Conservez ces informations en cas de besoin).

MISE EN PLACE

Chaque joueur reçoit une carte château au hasard et la pose devant lui. Chaque château a un avantage associé qui doit être utilisé judicieusement. Posez sur la table autant de bannières que de joueurs plus un (3 bannières à 2 joueurs, 4 à 3 joueurs, etc.). Les bannières sont visibles de tous et donnent des points à la fin de la partie. Mélangez les cartes personnage et formez une pioche face cachée. Ensuite, retournez les 4 premières et alignez-les à côté de la pioche. Ce sont les habitants disponibles pour peupler votre royaume. Mélangez les cartes ressource et distribuez-en 4 à chaque joueur. Le reste des cartes forment une autre pioche que vous posez à l'autre extrémité de la rangée de personnages. Retournez la première carte et posez-la à côté de la pioche pour commencer la pile de défausse. Le joueur ou la joueuse ayant l'attitude la plus royale commence la partie.

COMMENT JOUER ?

Le joueur dont c'est le tour doit réaliser ces deux actions dans l'ordre :

1. Piocher des cartes ressource. Elle peut choisir entre piocher à l'aveugle deux cartes ressource de la pioche ou prendre la carte supérieure de la défausse.

2. Ajouter un personnage à son royaume. Pour ce faire, il choisit l'un des personnages disponibles et en paie le coût en se défaussant des ressources indiquées sur la carte. Il peut alors récupérer le personnage choisi et il le pose devant lui pour en faire un habitant de son royaume. Si il ne peut ou ne veut pas ajouter de personnage à son royaume, il doit se défausser d'une carte ressource de sa main. Il peut récupérer autant de personnages que ses ressources lui permettent.

Chaque personnage a un coût en ressources et l'effet indiqué sur sa carte doit être appliquée **immédiatement** lors de son acquisition.

Attention : Certains personnages ont un effet sur d'autres cartes.

À la fin du tour, vous devrez toujours remplacer les personnages qui ont été acquis par ceux de la pioche. Ainsi, il y aura toujours quatre personnages visibles pour le prochain joueur.

Cartes double ressources : On ne peut utiliser qu'une seule des deux ressources visibles. Vous devez annoncer laquelle au moment de jouer la carte.

FIN DE LA PARTIE

Le jeu se termine lorsque l'une des deux pioches (ressources ou personnages) est épuisée. Lorsque quelqu'un pioche la dernière carte, on joue un dernier tour. Une fois le tour terminé, on attribue chaque bannière au joueur qui remplit le mieux sa condition. En cas d'égalité, personne ne récupère la bannière (sauf si vous possédez le château de Montreaux). Chaque bannière ajoute 3 points supplémentaires au score final.

Pour connaître le gagnant, les joueurs doivent additionner les points obtenus par les personnages appartenant à leur royaume ainsi que les points apportés par les bannières.

En cas d'égalité, c'est le joueur qui a le plus d'habitants dans son royaume qui gagne.

PT GERE ESTRATEGICAMENTE OS TEUS RECURSOS E CONSTRÓI O MAIS PRÓSPERO REINO

Gere estrategicamente os teus recursos e completa o teu castelo com personagens pertencentes à corte, ao exército ou ao povo.

Mas tem cuidado com os restantes castelos, uma vez que todos vão querer roubarte os teus melhores personagens. Serás capaz de tornar o teu no mais próspero reino e proclamaras-te vencedor?

REGRAS

Em Regnum, os reinos com mais habitantes e melhores recursos serão os mais prósperos. Neste jogo, deverás conseguir que os personagens mais passem a fazer parte do teu castelo. Direciona a tua estratégia tendo em consideração os benefícios dados pelo teu castelo e pelos estandartes.

Estás preparado para reinar? (Guarda esta informação para futuras referências).

PREPARAÇÃO

Cada jogador recebe uma carta de castelo aleatória que coloca à sua frente. Cada castelo tem associado um benefício, que deve ser usado com mestria. Colocam-se na mesa, da forma aleatória, tantos estandartes quanto o número de jogadores mais um (3 estandartes para partidas com 2 jogadores, 4 para 3 jogadores e assim sucessivamente). Os estandartes ficam visíveis para todos os jogadores e são pontuados no final do jogo.

A seguir, baralham-se as cartas de personagem e forma-se um baralho, com a face voltada para baixo. São reveladas as 4 primeiras cartas e alinhadas ao lado do baralho. Estes são os habitantes disponíveis para povoar o reino.

Baralham-se as cartas de recurso e atribuem-se 4 a cada jogador. As restantes formam um baralho e devem ser colocadas, com a face voltada para baixo, no final da fila de personagens. Revela-se a primeira carta, colocada ao lado do baralho e a formar a pilha de descarte.

Começa o jogador ou jogadora com o porte mais real.

DINÂMICA DE JOGO

O detentor do turno deve executar, por esta ordem, estas duas ações:

1. Biscar carta de recurso. Pode escolher entre biscoar duas cartas de recurso do baralho ou recolher a carta superior da pilha de descarte.

2. Adicionar um personagem ao seu reino. Para o fazer, escolhe um dos personagens disponíveis e paga o seu custo, descartando da sua mão os recursos indicados na carta. Se o conseguir, retira o personagem da fila e coloca-o diante de si para o integrar enquanto habitante do seu reino. Se não o conseguir, ou não quiser integrar nenhum habitante no seu reino, deve descartar obrigatoriamente uma carta de recurso da sua mão. Pode escolher adicionar tantos personagens quanto os que os recursos que tenha permitam.

Cada personagem tem indicado na sua carta um custo em recursos e um efeito no jogo que deverá ser **imediatamente** aplicado quando adquirido.

Atenção: alguns personagens exercem ações sobre outras cartas.

No final do turno, o jogador deverá sempre biscoar do baralho de personagens o número de cartas igual às que tirou, colocando-as em cima da mesa. Assim sendo, ficarão sempre visíveis e disponíveis quatro personagens para o próximo jogador.

Cartas de recurso duplo: apenas um dos dois recursos visíveis pode ser usado. Deve ser indicado qual dos dois está a ser usado durante a jogada.

FIM DO JOGO

O jogo termina quando um dos dois baralhos (recursos ou personagens) acaba. Ao biscoar-se a última carta, é jogada uma última ronda.

Uma vez terminada a ronda, atribui-se cada estandarte de pontuação extra ao jogador que cumpra as respetivas condições. Em caso de empate, ninguém ganha o estandarte (exceto se algum dos jogadores tiver o castelo de Montreaux). Cada estandarte ganho adiciona 3 pontos à pontuação final do jogador.

Para encontrarem o vencedor, os jogadores deverão somar os pontos obtidos nos personagens pertencentes ao seu reino com os pontos que conquistaram com os estandartes ganhos.

Em caso de empate na pontuação final, vencerá aquele que mais habitantes tiver no seu reino.